

Pasajero

Año 2015 • Número 67 • III época



Las mil caras del carnaval

The thousands faces of the carnival





IMAGEN DE PORTADA:
Miguel Ángel Villa



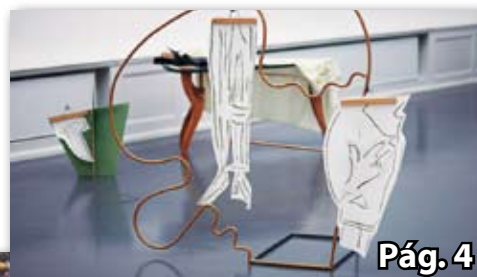
Editorial

MASCARADAS Y ENMASCARADOS

Cuenta la leyenda que en la noche de carnaval todo vale y que por eso cubrimos las caras con máscaras. Pero tal vez sea yendo enmascarados cuando más sinceros nos mostramos, dejando atrás la careta del día a día que nos obliga a fingir, siempre pendientes del qué dirán en el trabajo, en la universidad, con los amigos o con la familia. No es fácil vivir en un mundo donde todo debe ser como se supone que tiene que ser y todo el mundo debe pensar lo que parece estar ya establecido de antemano. Todo pesa sobre nuestra forma de comportarnos y es en carnaval, con nuestra máscara, cuando nos sentimos libres. Vistiendo la piel de otros conseguimos ser, irónicamente, más nosotros que nunca. Y gracias a ese anonimato que ganamos con las máscaras, durante varios días, las calles de casi todas las ciudades y pueblos españoles se llenan de personas alegres y felices, aparentemente sin problemas y con muchas ganas de vivir.

En nuestro país, las diferencias entre norte y sur van más allá de la geografía y también se dejan sentir en la forma de celebrar el carnaval. Mientras que el sur es reconocido por el exceso de sus pasacalles, en el norte, donde se ha recuperado la tradición del antruido, los zamarrones toman las calles vestidos con trajes de siglos pasados.

Es el carnaval una fiesta donde lo pagano y lo religioso se dan amistosamente la mano. Su final indica, además, el comienzo de la cuaresma para los cristianos, que este año celebran el 5º centenario del nacimiento de Santa Teresa de Jesús. Doctora de la iglesia y mística, su especial comunión con lo divino y su espíritu adelantado han hecho de ella una de las figuras más interesantes del santoral español. Por ello, durante todo 2015 se celebrarán diferentes actos para conmemorar este aniversario.



Pág. 4



Pág. 8



Pág. 12



Pág. 16



Pág. 18

EN MARCHA / IN MOTION	Página 4
PARA VER / TO SEE	Página 8
ENCLAVE / ENCLAVE	Página 12
A GUSTO/ TO YOUR LIKING	página 16
ESCAPADA/GETAWAY	página 18
TARIFAS/ FARES	Página 22

Staff

Año 2015 • NÚMERO 67 • III ÉPOCA

UNA PUBLICACIÓN DE LA GACETA DEL TAXI,
EDITADA POR GUSPIADA EDICIONES

C/TENIENTE CORONEL NOREÑA 18,1º B
TELF. 91 506 24 09

info@pasajerovip.com
redaccion@pasajerovip.com

EQUIPO REDACCIÓN
ROCÍO GONZÁLEZ
MARÍA VARONA
O. MONTERO
RAQUEL LOBO

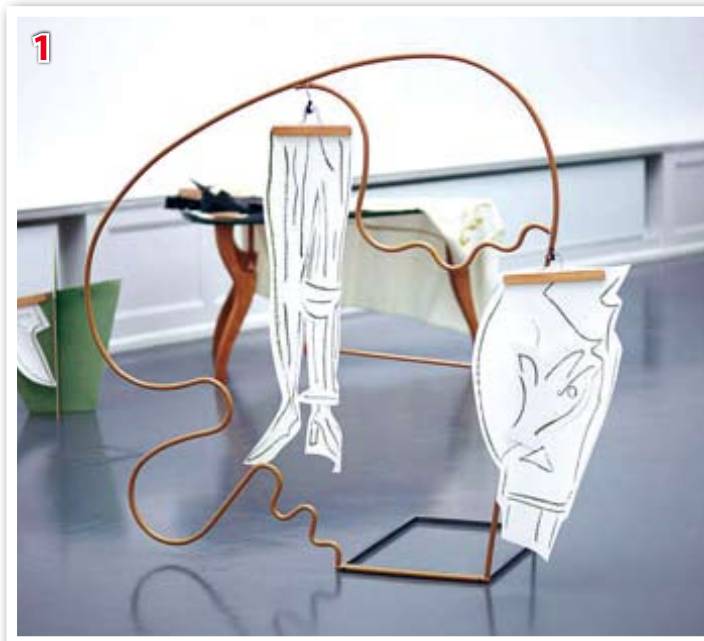
TRADUCCIÓN
PAOLA LÓPEZ BAENA

PREIMPRESIÓN
NACHO BLÁZQUEZ

IMPRESIÓN
GRÁFICAS BERLÍN

DEPÓSITO LEGAL
M-48.336-2006

PASAJERO VIP NO SE HACE RESPONSABLE DEL CONTENIDO DE LOS ARTÍCULOS NI DE LAS OPINIONES DE SUS AUTORES Y TAMPOCO NECESARIAMENTE SE IDENTIFICA CON LOS MISMOS. QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DEL MATERIAL GRÁFICO Y PERIODÍSTICO DE ESTA PUBLICACIÓN SIN LA AUTORIZACIÓN ESCRITA DE LA EDITORIAL.



1 ARCOmadrid
Ifema

La feria celebra este año su 34ª edición, contando con la participación de 212 galerías de 30 países. Destaca el incremento de participación de Latinoamérica, con la presencia de 46 galerías de 10 países, lo que representa el 30% del segmento internacional. Este hecho se ha visto reforzado con la sección Arco Colombia en la que, con la colaboración del Gobierno de Colombia, participarán galerías como Casas Riegner; Instituto de visión y Nueveochenta, así como con SoloProjects. **Del 25 de febrero al 1 de marzo.**

This fair celebrates its 34th edition with the participation of 212 galleries from 30 countries. It is worth mentioning the increase in the participation of Latin America with the presence of 46 galleries from 10 countries, which represents 30% of the total international attendance. This significant growth has been enhanced thanks to the Arco Colombia section, in which, in cooperation with the Government of Colombia, galleries such as Casas Riegner, Instituto de visión and Nueveochenta are scheduled to participate; and thanks to SoloProjects in which other galleries such as Diabolo Rosso, Luisa Strina and Proyectos Ultravioleta have a place. **From February 25 to March 1.**



**Rechaza imitaciones,
muévete en taxi.**

**Refuse imitations, move
around in taxi.**



2 Mobile World Congress
Fira Gran Vía (Barcelona)

Es el encuentro mundial de referencia que reúne en la Ciudad Condal a las principales empresas y profesionales del sector de telecomunicaciones móviles. Desde 2006, Barcelona se convierte una vez al año y durante cuatro días en el escaparate mundial de la tecnología móvil. En esta edición se prevén cifras de asistencia similares a las del año pasado, cuando se reunieron en la ciudad condal más de 75.000 congresistas de todo el mundo. **Del 2 al 5 de marzo.**

This event; the greatest worldwide, brings together in Barcelona the leading companies and professionals in the mobile communications field. Since 2006, Barcelona becomes once a year and over the course of four days the global mobile technology showcase. This edition is expected to receive as many visitors as last year's edition, in which over 75 000 people from all over the world gathered in the city of Barcelona. **From March 2 to 5.**

3 Exposición Paul Delvaux
Museo Thyssen-Bornemisza

La muestra, dedicada al pintor belga, analiza sus inicios más marcados por el expresionismo flamenco hasta el descubrimiento del surrealismo a través de más de medio centenar de obras. El mundo de Delvaux tiene un inconfundible carácter onírico: sus figuras femeninas vagan como sonámbulas por escenarios nocturnos, ofreciendo a la mirada del espectador su desnudez a la vez fría y sensual. **Del 24 de febrero al 7 de junio.**

Through over fifty works, this exhibit, devoted to the Belgian painter, covers



from his beginnings, which were influenced by Flemish Expressionism, to the discovery of Surrealism. Delvaux's world is notable for its oniric character. His female figures are portrayed as sleep walkers wandering around nocturnal scenes and offering the spectator their both cold and sensual nudity. **From February 24 to June 7.**

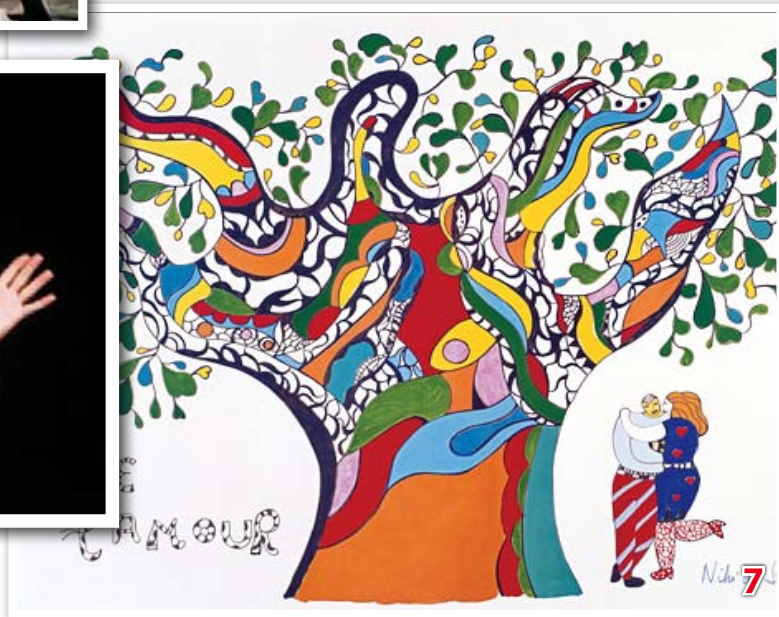
4 Buena Gente
Teatro Rialto

Aterrizca en la Gran Vía una de las obras más premiadas y aclamadas de Broadway. Ganadora del Premio Tony 2011, el montaje explora los desafíos, las lealtades y los deseos que una persona adulta, normal y corriente, debe transitar para no bajar los brazos en la búsqueda de una nueva oportunidad para su vida.

One of the most award-winning and most acclaimed plays in Broadway opens in the Gran Vía in Madrid. Good People, winner of the Tony Award 2011, looks into the challenges, loyalties and desires that any ordinary grown-up person experiences when searching for a new opportunity in his/her life.

Junto a Verónica Forqué, los actores Juan Fernández, Pilar Castro, Susi Sánchez y Diego Paris interpretarán a los personajes escritos por el ganador del Premio Pulitzer David Lindsay-Abraire. David Serrano es el encargado de dirigir la versión en castellano. **Estreno el 11 de febrero.**

Verónica Forqué, Juan Fernández, Pilar Castro, Susi Sánchez and Diego Paris will embody the characters created by Pulitzer winner David Lindsay-Abraire. The Spanish version is directed by David Serrano. **Premier: February 11.**



5 **Magia Potagia** Teatro Circo Price

Juan Tamariz, genial innovador, es un absoluto referente para los magos del mundo, maestro de las distancias cortas. En sus manos, los objetos cotidianos adquieren vida creando una poesía que transgrede las leyes de la naturaleza. Magia Potagia es un compendio de sus mejores números.

The great innovator Juan Tamariz is the top role model for all the magicians around the world and the master in the short distance. On his hands, ordinary objects come to life composing such poetry that transgresses the law of nature. Magia Potagia (Hocus Pocus) comprises his best magic tricks.

Acompañado de la maga colombiana Consuelo Lorgia, asombrará al público con sus dotes telepáticas y sus sorprendentes levitaciones. **Del 27 de febrero al 1 de marzo.**

The Colombian magician Consuelo Lorgia, who will perform hand-in-hand with him, will awe the audience with her telepathic qualities and her amazing levitations. **From February 27 to March 1.**

6 **50 sombras de Grey** Cines

La cinta, basada en el fenómeno literario que ha vendido más de 100 millones de ejemplares en todo el mundo, llega por fin a los cines. Una historia sobre los límites, la confianza, y el erotismo, bañada por la inocencia femenina de Anastasia y el arrojo masculino de Grey. **Estreno el 13 de febrero.**

The movie, based on the literary phenomenon that has sold more than 100 million copies in the world, finally arrives at the movie theaters. This is a story about boundaries, trust and eroticism, sprinkled with Anastasia's female innocence and Grey's male bravery. **Premier: February 13.**

7 **Niki de Saint Phalle** Museo Guggenheim Bilbao

Una retrospectiva dedicada a la artista francoamericana, una de las creadoras más influyentes de la segunda mitad del siglo XX y a la que se ha definido como feminista, radical y política. En París se vincula a los Nuevos Realistas en la década de 1960, cuando realiza su serie de 'Pinturas tiroteo', y desde ese momento utiliza los medios de comunicación, al igual que Andy Warhol, para consolidar su imagen pública. **Del 27 de febrero al 11 de junio.**

This retrospective is devoted to the French-American artist, one of the most influential artists of the second half of the 20th century, who was defined as feminist, radical and politician. In the 1960s, she connected to the New Realism artists in Paris. During those years, she created her Shooting Paintings and from that moment on, she began to use the media, as Andy Warhol did, to consolidate her public image. **From February 27 to June 11.**



8

8 Jaulas Dorada
Museo del Traje

El Museo del Traje destaca una selección de piezas del vestuario de la mujer del siglo XIX, donde en combinación con prendas interiores, se pone de manifiesto los momentos más singulares de la configuración de la silueta femenina, constreñida y enjaulada, que predominó la imagen y estética de la mujer de época. **Del 19 de febrero al 24 de mayo.**

The Museo del Traje exhibits a selection of clothes from the wardrobe of 19th-century women. Together with the showing of inner wear, this exhibition identifies the time in which the female silhouette began to be confined and constrained which eventually defined the image and esthetic of period women. **From February 19 to May 24.**



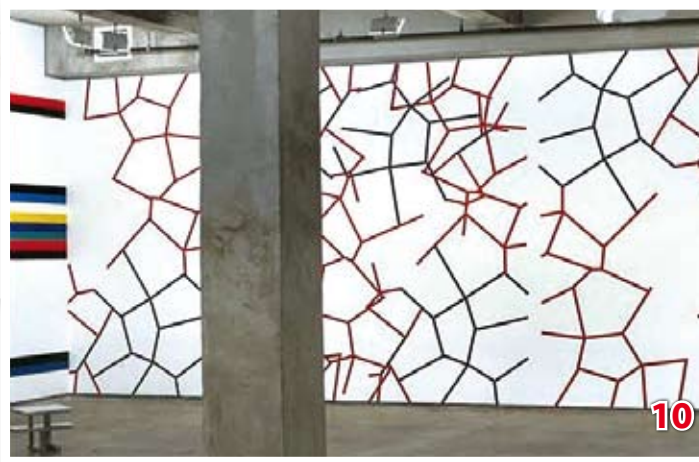
9

9 De la geometría a los pespuntos
Biblioteca Nacional

9

Exposición con una selección de documentos desde finales del siglo XVI hasta los años cuarenta del siglo XX en donde hay tratados y métodos de corte y confección, desde el primero conocido (Juan de Alcega, 1585). La sala de exposiciones temporales del Museo se viste de patrones, tratados, métodos y sistemas de confección, revistas de moda... hilvanados con finos pespuntos para descubrir cómo, sastres, modistas y profesoras de corte, usaban la cinta métrica, las tijeras, el carboncillo, la regla y el cartabón. **Del 17 de febrero al 24 de mayo.**

This exhibition consists of a selection of documents dated from the last years of the 16th century to the 1940s of the 20th century. It gathers manuals and dress pattern books, including the first one known on this topic whose writer was Juan de Alcega (1585). "the temporary exhibition area of the Museum is dressed with patterns, treatises, sewing and dressmaking methods and systems, fashion magazines, etc. which have been delicately strung together in order to show how tailors, dressmakers and sewing teachers used the tape measure, the scissors, the charcoal, the ruler and the set square." **From February 17 to May 24.**



10

10 El Muro incierto
Sala Alcalá 31

Pello Irazu, uno de los artistas más destacados de la escultura española actual, presenta en la Sala Alcalá 31 un proyecto diseñado específicamente para este espacio. La muestra incluye un conjunto de diez obras realizadas entre 1991 y 2004, entre las que encontramos pinturas murales y objetos escultóricos, arquitectónicos y gráficos, entre otros. **Del 11 de febrero al 19 de abril.**

Pellu Irazu, one of the most remarkable artists of current Spanish sculpture scene, presents in the Sala Alcalá 31 a project designed specifically for this place. The exhibit includes a total of ten works produced between 1991 and 2004. Visitor will enjoy, among others, mural painting as well as sculpture, architectural and graphic objects. **From February 11 to April 19.**

THE UNIVERSITY OF
MICHIGAN LIBRARIES



CEPO

UNIVERSITY OF MICHIGAN LIBRARIES
SERIALS ACQUISITION
300 NORTH ZEEB ROAD
ANN ARBOR, MI 48106-1500

UNIVERSITY OF MICHIGAN LIBRARIES
SERIALS ACQUISITION

300 NORTH ZEEB ROAD
ANN ARBOR, MI 48106-1500



Carnaval, te quiero

Carnival, I love you

Del 13 al 18 de febrero

From February 13 to 18

Los carnavales son una fiesta que combina elementos como disfraces, desfiles, y pasacalles. Una explosión de color que no sólo se vive a lo grande en Río de Janeiro. En España internacionalmente conocidos son los de Santa Cruz de Tenerife o Cádiz, que tienen la categoría de Fiesta de Interés Turístico Internacional. Pero además hay otros menos conocidos pero con fuerte tradición y escenografía. Los recorreremos de Norte a Sur.

The carnival festivities are a combination of disguise costumes, parades and street parties, an explosion of colors that are not only enjoyed on a large scale in Rio de Janeiro. In Spain, the carnival celebrations in Santa Cruz de Tenerife and Cádiz, which have been declared of international tourist interest, are known worldwide. Moreover, there are other cities whose carnival celebrations, although less known, still maintain a strong tradition and have a great scenography. Let's run through them from South to North.

El Carnaval de Tenerife es considerado por muchos como el segundo carnaval más famoso del mundo. Tiene aires épicos, es extenso, llamativo, colorido y tiene la particularidad de abordar un tema distinto cada año de forma original, siendo en esta edición el futuro el leitmotiv central.

The Carnival of Tenerife is considered to be by many the second most famous carnival in the world. It is sumptuous, long, opulent and colorful, and every year is devoted to a different and original theme. This year's leitmotiv is the future.

Bailes, carrozas, comparsas, cabalgatas, máscaras, concursos... Hay oferta para todos los gustos. El primer día, en la elección de reina, compiten trajes diseñados a base de pedrería y muchas plumas. Destaca el gran desfile que recorre la ciudad, con engalanadas carrozas. Se puede decir que hay dos carnavales: el oficial, con más de cien grupos (una media de cincuenta participantes) y el de calle, donde participa todo el mundo.



Dance, floats, troupes, parades, masks, contests, etc. They offer a great variety of activities matching anyone's taste. On the first day, the queen of the carnival gets elected in a contest in which participants wear dresses embellished with beading details and feathers. It is also worth mentioning the great parade that goes around the city, which is formed by decorated floats. It can be said that there are two different carnival celebrations: the official one, in which over one hundred groups participate (with an average of fifty participants each) and the one that is lived on the streets, in which everyone has a place.

En Cádiz el carnaval también se disfruta por todo lo alto. Al ritmo de chirigotas y comparsas esta ciudad se pone patas arriba en el mes de febrero y la alegría de su gente inunda las calles. Es, sin duda, su fiesta grande. Lo forman diferentes agrupaciones: coros (en carroza de hasta 30 personas), chirigotas (de unas siete personas con trajes informales), comparsas (de diez a quince con instrumentos musicales) y cuartetos (tres a cinco que se acompañan con pitos). Hay dos carnavales: el oficial y el 'ilegal'. El primero se centra en el Teatro Falla, donde compiten las diversas agrupaciones, y el 'ilegal' (el más popular) lo forman grupos

de amigos que, disfrazados, recorren la ciudad, especialmente el barrio de La Viña. Se puede ser irónico con los ediles o con el ayuntamiento en bloque, pero la ciudad es intocable.

In Cádiz, carnival is also enjoyed vivaciously. To the rhythm of chirigotas (comic carnival bands) and troupes, the city turns upside down and the joy of its people inundates the streets in February. Carnival is, with no doubt, the city's greatest festivity. There are different bands: coros (in floats of up to 30 people), chirigotas (comic bands formed by around seven people wearing casual clothes), comparsas (troupes of ten to fifteen people playing instruments) and cuartetos (groups of three to five people accompanied with a special whistle). There are two ways of celebrating the carnival in this city: the official one and the "illegal" one. The official carnival is set in the Teatro Falla where numerous bands compete. The "illegal" celebration, the most popular one, consists of groups of friends who dress up and walk around the city, particularly around the neighborhood of La Viña. They all address their satiric songs to the council members or to the City Hall as a block. Their city, however, is untouchable.

Es popular estos días en el casco histórico la tradicional 'ostionada' y 'erizada', degustaciones gratuitas ofrecidas por diferentes peñas de ostiones, un molusco parecido a la ostra y, en el barrio de La Viña, se reparten cientos de kilos de erizos de mar al natural regados con manzanilla o cerveza.

During these days, it is also typical to enjoy the traditional free tastings, so-called ostionada and erizada, which take place across the old town. In the former, the ostiones, oyster-like mollusks, are offered by several clubs and, in the latter, hundreds of kilograms of raw erizos (sea urchins) are distributed together with manzanilla (a variety of sherry) or beer across the neighborhood of La Viña.



Tradición perdida Lost traditions

Mientras en el sur de la Península el Carnaval se vive con excesos, en el norte estos días están más arraigados a la tradición. En Riaño, León, el Antruido se ha recuperado como parte de la tradición perdida. Vestidos como a principios del siglo XX, salen por sus calles los mismos personajes que lo hacían antiguamente: la vieja, el zamarrón, el torero, el toro, la dama del antruido, el oso y el ciego recorren el pueblo. Los friuelos y el cocido de arvejos son algunos de los platos típicos que se pueden degustar durante estas fiestas.

While excesses govern the carnival celebrations in the south of Spain, in the north these days are more rooted in its traditions. In Riaño (León), they have recovered their traditional festivity called the Antruido that once was lost. Dressed up like from the early 20th century, the people who used to



FOTO: Miguel Valladares

walk around the town in the past take the streets: the old woman, the sly young man, the bullfighter, the bull, the woman of the Antruido, the bear and the blind. Some of the typical dishes that can be tasted during these festivities are the frisuelos (similar to griddlecakes) and the cocido de arvejos (stew made with peas).

Son especialmente conocidos los carnavales de los valles pirenaicos, en los que se mezclan elementos paganos con elementos judeocristianos. En el carnaval de Bielsa, (Huesca), los personajes principales son llamados "Trangas", jóvenes solteros que llevan la cabeza y espalda cubiertas por piel de carnero y una cornamenta de macho cabrío, la cara pintada de negro y un gran cencerro a la cintura. Se dedican a recorrer las calles golpeando al suelo con largas varas, junto a las madamas, jóvenes solteras con falda de lazos y cintas de colores que simbolizan

la pureza. Junto a ellos corren y saltan el amontato (personaje doble), los osos, el caballet, o las pastoras, mientras el Cornelio (muñeco que simboliza el Carnaval) cuelga de la ventana del Ayuntamiento.

The carnival celebrations of the Pyrenean valleys are particularly well known. They blend pagan and Judeo-Christian elements. In the Carnival of Bielsa (Huesca), the main characters are called Trangas, single young men who cover their backs with rams' skin and their heads with horns of a billy goat. They also paint their faces in black and wear a bell tied up in their waists. They walk the streets hitting the ground with long sticks and accompanied by the madamas, single young women who wear skirts decorated with colorful ribbons and laces symbolizing purity. The amontato (double character), the bears, the caballet (a man on horseback) and the shepherds join the trangas and madamas running and jumping next to them



while the Cornelio (a puppet that symbolizes the Carnival) is hanging over a window of the City Hall.

En la localidad catalana de Solsona hay también un carnaval muy original donde priman las batas de todos los colores y los 'gigantes locos', que junto con la sátira del sermón son los elementos más singulares.

In the Catalan town of Solsona, they also celebrate a very original carnival in which the robes of different colors and the "crazy giants", together with their satirical sermon, represent its singularity.

Mecerreyes, en Burgos, prepara una fiesta que deja atónitos y boquiabiertos a todos los visitantes. El domingo de carnaval tiene lugar la Corrida del Gallo, una representación en la que todo el pueblo, cantando y bailando salen a por el Gallo animando el espectáculo con cencerros.

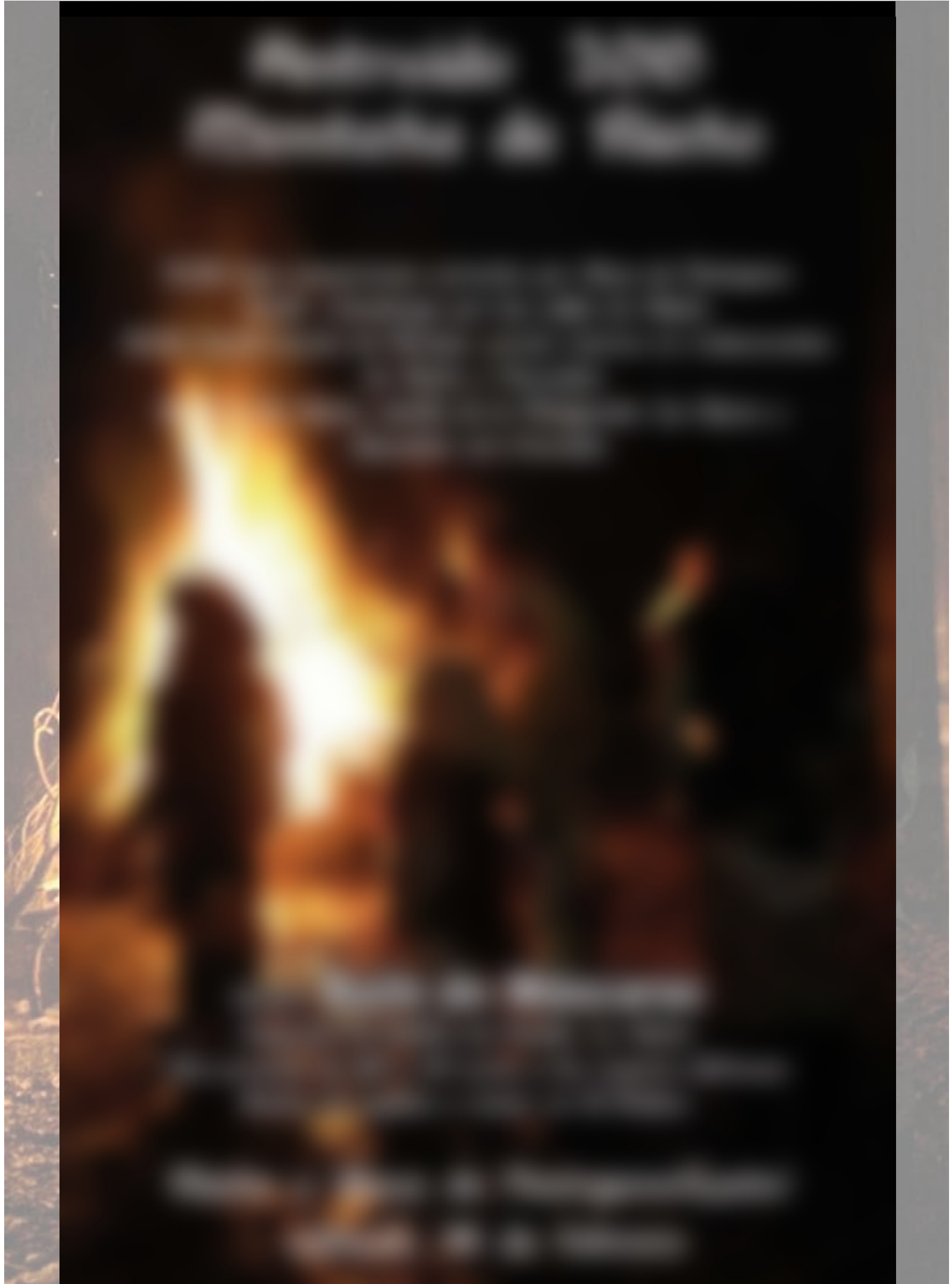
In Mecerreyes (Burgos), its people prepare a party that leaves visitors open-mouthed.



On the Sunday of Carnival the Corrida del Gallo takes place. It consists of a show in which the whole town goes out to catch the rooster singing and dancing and cheering up the performance with bells.

En Lantz, Navarra, el protagonista es el gigante Miel Otxín, personaje de la mitología vasca de tres metros de altura. A su lado marcha el panzudo ziripot, con su enorme cuerpo relleno de paja y helechos, y el zaldiko que imita a un caballo e intenta derribar al ziripot. Armando escándalo y rodeándoles van numerosos txatxos.

In Lantz (Navarra), the main character is the giant Miel Otxín, a three-meter high character of the Basque mythology. The paunchy ziripot, whose huge body has been filled out with straw and fern, and the zaldiko, who imitates a horse and tries to knock down the ziripot, walk next to Miel Otxín. Numerous txatxos surround them looking for trouble.





LOS CUATRO POSTES, LIGADOS A LA LEYENDA DE STA. TERESA

V Centenario/5th Centenary

Extasiados por Santa Teresa

Captivated by Saint Teresa

El 28 de marzo se cumplen 500 años del nacimiento de Teresa Sánchez de Cepeda y Ahumada, más conocida como Santa Teresa de Jesús. Mujer transgresora y emprendedora, fue escritora, doctora de la Iglesia católica y fundadora de la orden de las Carmelitas Descalzas. Ciudades de toda España preparan interesantes actividades de todas las disciplinas artísticas en su homenaje, con Ávila como epicentro de la celebración.

On the 28th of March the 500th birth anniversary of Teresa Sánchez de Cepeda y Ahumada, better known as Saint Teresa of Jesus, is celebrated. This transgressor and enterprising woman was a writer, doctor of the Catholic Church and founder of the Discalced Carmelite Order. In her honor, many cities throughout Spain are scheduling interesting activities of all artistic disciplines. Ávila, of course, becomes the epicenter of the celebrations.

Un espacio emblemático ligado a la Santa es el mirador de Los Cuatro Postes. Cuenta una de las leyendas que fue en este lugar donde los niños Teresa de Jesús y su hermano Rodrigo fueron detenidos por su tío cuando, escapados de casa, se dirigían al sur a convertir infieles. Años después, cuando abandonaba la ciudad por imposición eclesiástica, la madre Teresa también paró en este mismo punto para recomponer sus sandalias mientras pronunciaba la célebre frase “De Ávila, ni el polvo”, deseo que por fortuna para su ciudad natal no se cumplió.

The viewpoint Los Cuatro Postes is linked to Saint Teresa in a symbolic way. According to the legend, it was in this place where Teresa of Jesus and her brother Rodrigo were apprehended in their childhood by their uncle. They tried to run away from home determined to head south and convert infidels. Years later, when she was forced to leave the city by the Church, Saint Teresa stopped in this exact place to shake off the dust of Ávila from her feet. It was here where she pronounced her famous words: “De Ávila, ni



EL ÉXTASIS DE SANTA TERESA

ESCALPURA DE BERNINI

FOTO PETER JURK



el polvo" (Nothing is to be kept from Ávila, not even the dust). Fortunately for her hometown, her desire never came true.

Exposiciones / Exhibitions

El programa incluye diez muestras entre la que destaca 'Teresa de Jesús. La prueba de mi verdad' que prepara la Biblioteca Nacional para marzo. Bajo este título se pone de manifiesto, a través de unas 120 obras pertenecientes a importantes colecciones públicas y privadas, la vinculación de la escritora con grandes personajes de su época como la Emperatriz María, la Casa de Alba, el Rey Felipe II o Fray Luis de León.

The exhibition program consists of ten showings. It is worth highlighting the one that the Spanish National Library is preparing called Teresa de Jesús. La prueba de mi verdad (Teresa of Jesus: The Proof of my Truth). Under this title and through around 120 works belonging to remarkable public and private collections, it is emphasized the writer's relationship with outstanding figures of her period such as Empress María, personalities from the House of Alba, King Philip II and Brother Luis de León.

En abril, otra muestra muy ambiciosa abrirá sus puertas. La fundación Edades del hombre exhibe en 'Teresa de Jesús. Maestra de oración' más de doscientas obras en dos ciudades, Ávila y Alba de Tormes (Salamanca).

También se suma a este centenario el MUSAC de León con el proyecto 'Ver-Revelar' y el Centro del Carmen del Consorcio de Museos de la Comunitat Valenciana con 'Espacialismo Cromático'. En Valladolid, el Museo Nacional de Escultura reflejará la influencia de la mística en la expresión artística contemporánea en una muestra que comienza en otoño.

In April, another very ambitious exhibition will open its doors. In Teresa de Jesús. Maestra de oración (Teresa of Jesus. Teacher of prayer), the foundation Las Edades del hombre gathers together over 200 works that will be displayed in two different locations: Ávila and Alba de Tormes (Salamanca).

The contemporary art museum MUSAC in León and the Centro del Carmen, one of centers that form part of the Museum Consortium of the Autonomous Community of Valencia, will also take part in this celebration. The former will present the project Ver-Revelar (To see-to reveal) and the latter, Espacialismo Cromático (Chromatic Spatialism). In Valladolid, the National Sculpture Museum will analyze in a showing scheduled for the fall how the mystic influenced the contemporary artistic expression.

Artes escénicas Performing arts

Pero será marzo el mes clave de este aniversario, fecha en la que se estrenará el espectáculo 'Teresa, Misere Gozoso', de la compañía Teatro Corsario. A través de pasajes de la vida de la Santa descubriremos su persona, su optimismo y su personalidad. Por su parte, la Fundación V Centenario ha encargado a Sergio Peris-Mencheta la dirección de un 'Monólogo sobre Santa Teresa', para realizar una lectura de sus textos desde una óptica actual. Además, el coreógrafo Chevi Muraday trabaja en un espectáculo de danza que lleva a escena las alegorías descritas por la Santa en su obra.

However, the key month in the celebration of this anniversary will be March, the month in which the show Teresa, Misere Gozoso will be performed for the first time by the company Teatro Corsario. Through pass-

ges about the life of the Saint, spectators will discover herself as a person, her optimism and her personality. For its part, the Fundación V Centenario has requested Sergio Peris-Mencheta to direct the Monólogo sobre Santa Teresa (Monologue about Saint Teresa) in order to have a look at her texts from a current perspective. Moreover, the choreographer Chevi Muraday is working on a dancing show in which the allegories described by the Saint are being staged.

Música / Music

En el apartado musical se podrá asistir a un ciclo de músicas místicas, iniciativa que une los versos teresianos y el flamenco, así como la recuperación del 'Oratorio de Santa Teresa a cuatro voces' que prepara el Centro Nacional de Difusión Musical. También se incluyen en esta agenda conciertos conmemorativos, al aire libre, y dentro de diferentes festivales se prevén acciones en honor a Santa Teresa.

On the music scene, visitors will be able to attend to a cycle of mystical music which combines Saint Teresa's verses and flamenco and recovers the Oratorio de Santa Teresa a cuatro voces (Saint Teresa's Choral Piece for four voices), which is being rehearsed by the National Center of Musical Promotion. This program also covers a series of commemorative concerts that will take place outdoors. Several festivals also plan to include within their shows some performances in honor of Saint Teresa.

En agosto, el Ayuntamiento de Ávila organizará 'Teresa ilumina Ávila', que transformará espacios históricos y edificios monumentales de la ciudad en áreas artísticas, creativas y de comunicación con el público. También este mismo Consistorio tiene previsto realzar la presencia de la Santa en la ciudad con una escultura conmemorativa.

In August, Ávila City Hall is organizing Teresa ilumina Ávila (Teresa enlightens Ávila), which consists of transforming historical places and monuments of the city into artistic, creative and communicative areas. They are also planning on emphasizing the presence of the Saint in the city by erecting a commemorative sculpture.

Documentales e investigaciones sobre el patrimonio inmaterial de las Carmelitas Descalzas se suman en el programa junto con varios congresos internacionales y el Encuentro Europeo de Jóvenes que tendrá lugar en Ávila del 5 al 9 de agosto.

Documentaries and research studies on the immaterial wealth of the Discalced Carmelite Order as well as several international conferences and the European Youth Meeting, which is taking place in August 5 to 9, are scheduled.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO



RESEARCH AND INNOVATION

Our research team is dedicated to exploring the frontiers of knowledge in various fields. We collaborate with leading institutions and industry partners to drive innovation and create impactful solutions. Our work is supported by a robust infrastructure and a commitment to excellence in research.



For more information, please contact us at info@university.edu or visit our website at www.university.edu.





Disfrutar con los cinco sentidos

Pleasure to all five senses

Cuando la gastronomía es más que cocina, cuando se combina con el arte, el cine, la literatura o la moda, entonces podemos disfrutar de una experiencia completa a través de todos los sentidos. Esto es lo que nos propone Gastrofestival, que cumple su sexta edición en Madrid y que podrá disfrutarse en más de 400 establecimientos hasta el 15 de febrero.

Only when gastronomy goes beyond cuisine and is combined with art, cinema, literature or fashion, it is possible to enjoy a full experience through each and all the senses. This is what Gastrofestival is all about. This festival celebrates its 6th edition in Madrid and over 400 establishments will take part in it until February 15.



Utiliza el servicio de taxi legal.

Use the legal taxi service





COMEDOR DE GALA, MUSEO CERRALBO.

CATA DE ACEITE. FOTO: MAR LUNA VILLACAÑAS.

Un concierto de jazz con degustación de queso y jerez, un taller de sombreros comestibles o un festival de literatura y gastronomía son algunas de las novedades de esta nueva edición del Gastrofestival. Restaurantes, coctelerías, escuelas de cocina, tiendas gourmet, de ropa y complementos, instituciones culturales, galerías de arte y museos forman parte de un completo programa para rendir homenaje a la gastronomía, uno de los platos fuertes de Madrid.

Some of the new activities scheduled for this edition of Gastrofestival are, among others, a jazz concert, which includes a tasting of cheese and sherry, a workshop of edible hats and a festival about literature and gastronomy. Restaurants, cocktail bars, cookery schools, gourmet stores, clothing and accessories stores, cultural institutions, art galleries and museums participate in a comprehensive program that is focused on paying tribute to gastronomy, one of Madrid's main attractions.

A través de siete categorías, Madrid Gastronómico, Experiencias Sensoriales, Gastrocultura, Gastrofashion, Gastrosalud, Diseño y Gastronomía y Enocultura, se ofrecerán propuestas y actividades para todos los gustos y bolsillos. Además, destaca la incorporación del Centro Cultural Conde Duque y Matadero Madrid a la celebración de este evento.

Numerous and affordable activities matching any taste are offered. These activities are structured around seven different categories: Madrid Gastronómico (Gastronomic Madrid), Experiencias Sensoriales (Sensory Experiences), Gastrocultura (Gastroculture), Gastrofashion, Gastrosalud (Gastrohealth), Diseño y Gastronomía (Design and Gastronomy) and Enocultura (Enoculture). It is also worth highlighting the participation of two of the city's leading cultural venues: the Centro Cultural Conde Duque and Matadero Madrid.

Imprescindibles las citas en el Conde Duque, donde a través del ciclo "Días de música y sabores" se representarán dos tonadillas de temática gastronómica, "La caracolera y el amolador" y "El confitero", los conciertos "Jazz, cheese & sherry", que unen el jazz con la degustación de queso y vino y un paseo gastronómico por los sabo-

res de las obras del escritor Gabriel García Márquez.

The must-see program scheduled at the Conde Duque center consists of three events: the series *Días de música y sabores* (Days of music and flavors), which includes the performance of two popular songs (*tonadillas*) with a gastronomic theme: *La caracolera y el amolador* (The snail seller and the knife grinder) and *El confitero* (The confectioner); the concerts *Jazz, cheese & sherry*, which bring together jazz, cheese and wine; and a gastronomic walk to discover the flavors in Gabriel García Márquez's books.

Matadero Madrid se estrena con un taller de sombreros comestibles de la Asociación Diseñadores de Madrid (DIMAD) y la experiencia sensorial "True coffee experience". Se podrán catar los cafés de los principales países productores del mundo, conocer a los mejores profesionales españoles y las últimas tendencias de este sector.

Matadero Madrid's first events are, on one hand, a workshop of edible hats carried out by Madrid's Association of Designers, DIMAD, and, on the other hand, the sensory experience *True Coffee Experience*. This event will allow visitors to taste different types of coffee made by the world's leading coffee makers, to meet the best Spanish professionals and to discover the latest trends in the field.

Otra de las novedades de este año es la incorporación del Festival Archigula, donde se dan la mano literatura y gastronomía. Reconocidos chefs cocinarán recetas de algunas de las más celebradas novelas gastronómicas, mientras famosos escritores charlarán sobre la relación que existe entre la literatura y la gastronomía.

New this year is the addition of the Archigula Festival, in which literature and gastronomy go hand in hand. Renowned chefs will cook recipes from some of the most famous gastronomic books while well-known writers discuss the relation between literature and gastronomy.

Como en ocasiones anteriores, los museos también se incorporan a este evento y han propuesto actividades especiales para celebrarlo. El Prado, el Thyssen, el Museo del Traje, el Lázaro Galdiano o el de An-

tropología, el Sorolla, el del Romanticismo, el Nacional de Artes Decorativas y el Cerralbo han organizado itinerarios didácticos, exposiciones y talleres.

As in previous years, the museums continue taking part in this event by offering special suggestions. Numerous museums, such as Museo del Prado, Museo Thyssen, Museo del Traje, Museo Lázaro Galdiano, Museo de Antropología, Museo Sorolla, Museo del Romanticismo, Museo Nacional de Artes Decorativas and the Museo Cerralbo, have organized educational routes, exhibitions and workshops.

Madrid Fusión o el arte de viajar con el paladar

Madrid Fusión or the art of traveling through the palate

Por decimotercer año consecutivo, Madrid acoge una de las ferias internacionales más importantes dentro del mundo culinario. Bajo el lema "Cocinas viajeras", acuden a Madrid Fusión las más prestigiosas figuras mundiales de la cocina de 12 países. En esta edición, el país invitado es China; la ciudad invitada, Helsinki y la cocina invitada, la de Colombia.

For the thirteenth year in a row, Madrid welcomes one of the most important international fairs in the culinary field worldwide. Under the motto "Traveling Cuisines", the world's most prestigious representatives of the cuisine of 12 countries gather together in Madrid. This year China will be the guest country, Helsinki the guest city and Colombia the guest cuisine.

Estilo agro-chic en el corazón de Ávila

Agrochic style in the heart of Ávila



Remanso de paz alejado del mundanal ruido en un enclave privilegiado. Así es El Hotelito, un alojamiento rural acogedor de aires nórdicos, formas lineales y mucho estilo que sorprende desde que pones un pie en él. Un pequeño hotel con la calidad de un cinco estrellas.



An oasis of peace far from the madding crowd and located in a privileged enclave. That is exactly what El Hotelito is, a rural and cozy place decorated with Nordic touches: straight lines and tons of style that amaze its guests as soon as they walk through the door. This small lodging features the quality of a five-star hotel.

Coincidiendo con el V centenario del nacimiento de Santa Teresa aprovechamos nuestra escapada para visitar Navalunga, localidad de poco más de 2000 habitantes erigida sobre el río Alberche, a unos 35 kilómetros de la ciudad de Ávila.

Coinciding with the 5th centenary of the birth of Saint Teresa, visitors can make the most of their getaway by traveling to Navalunga, a town of a little bit over 2,000 inhabitants located next to the river Alberche and 35 km away from Ávila.



Un río, un lago entre montañas y bosques. Este es el paraje inmejorable se encuentra El Hotelito, un hotel de nueva construcción en 2011 sobre una parcela de 7.000 metros cuadrados que no tiene nada que envidiar a sus homólogos en grandes ciudades. El Hotelito es sofisticado y, pese a su ubicación en mitad campo, no deja ningún detalle a la improvisación. Confort y calidad asegurados en este lugar de relax de estilo agro-chic, como cariñosamente lo llaman sus propietarios.

El Hotelito, which is surrounded by a unique landscape consisting of a river, a lake, mountains and forests, was recently built, in 2011, in a plot of land measuring 7,000 square meters. This hotel is every bit as good as any other hotel in any big city. In spite of being located in the middle of the countryside, El Hotelito is chic and not a single detail is left to improvisation. Comfort and quality are guaranteed in this relaxing place that, as its owners affectionately define it, possesses an "agrochic" style.

En este alojamiento las grandes cristalerías juegan un papel fundamental. Hasta el punto de que en sus doce habitaciones un amplio ventanal permite contemplar el esplendor de la sierra nada más despertarte. También disponen de terraza o jardín privado para mayor comodidad y privacidad de los clientes. La decoración ha sido cuidada al milímetro para que guarde armonía con el entorno al mismo tiempo que consigue el descanso absoluto de sus huéspedes.

Its picture windows play a significant role up to the point that each of its twelve rooms has a large window that will allow guests contemplate the magnificence of the mountains when they wake up. The rooms also have a balcony or a private garden for more comfort and privacy. The decoration has been meticulously taken care of in order to preserve the harmony with the surroundings and, at the same time, to allow their guests to rest.

Este descanso también puede estar en su restaurante, disfrutando de una cocina exquisita en la mejor de las compañías. Aquí también encontrarás un espacio para el paladar, donde descubrir sabores completamente nuevos gracias a los productos de su huerto ecológico que elaboran con mucho cariño en su cocina. Sus platos estrella: recetas danesas y provenzales basándose siempre en la cocina tradicional.

Moreover, guests will be able to relax in the restaurant of the hotel while enjoying its exquisite cuisine in the best of company. This restaurant is also a place for the palate, a place where completely new flavors can be discovered thanks to the dishes that are cooked in the kitchen with the products that have grown in its ecologic garden. Their top dishes are the Danish and Provençal recipes, which are based on a traditional cuisine.

¿Un rincón con encanto? Su coqueta biblioteca, un lugar donde se puede relajar mientras lee un libro o charlas a la vez que contempla las fantásticas vistas del valle al calor de la chimenea.

Looking for a charming retreat? Its nice library is a place where everyone can relax reading a book or talking while looking at the excellent views of the valley by the warmth of the chimney.

El Hotelito ofrece actividades a sus huéspedes de lo más atractivas. Desde paseos a caballo disfrutando de unas vistas únicas de la provincia hasta lecciones de fotografía paisajística. Dependiendo de la estación del año en que se visite, cuenta con actividades propias para esas fechas, como la cata de vinos en una bodega, la visita a una quesería o a la recogida de setas de la mano de un experto. También dispone de bicicletas de montaña para el uso de los clientes.

El Hotelito offers very appealing activities to its guests: walks on horseback while enjoying beautiful views of the province or classes of landscape photography. Depending on the season, the offer of activities

varies with activities suitable for that specific time of the year. Wine tasting in a winery, a visit to a cheese factory or mushrooms hunting accompanied by an expert are some of the activities scheduled. Mountain bikes are available for clients as well.

Hay otras actividades para hacer en los alrededores como senderismo en la Reserva del Valle de Iruelas (donde se encuentra la mayor colonia de buitre negro de Castilla y León), kayak en el Pantano de El Burguillo o simplemente bañarte en las piscinas naturales del pueblo. Para los más intrépidos, hay un parque de aventura donde se podrá trepar a los árboles a través de diferentes recorridos y pruebas.

Many other activities are also offered in the proximities of the hotel, such as hiking in the Natural Reserve of Iruelas Valley, where the largest colony of black buzzards in Castilla y León is found, or kayak in El Burguillo Reservoir. Visitors can also take a dip in any of the natural swimming pools in town. For the most fearless ones, there is an adventure park in which climbing to the treetops is allowed following different routes and races.

Muy cerca de El Hotelito hay un campo de golf, a orillas del río Alberche entre lagos naturales y vegetación exuberante, donde se puede practicar deporte en contacto con la naturaleza.

Very close to El Hotelito and on the shores of the river Alberche, there is a golf course with natural lakes and lush vegetation in which this sport can be practiced surrounded by nature.



¿Dónde? / Where?

EL HOTELITO
Colonia La Chinita
05100 Navalunga, Ávila
Teléfono: 626 317 519



tu mejor elección
your best choice

MADRID

MUSEOS/MUSEUMS

DEL PRADO

Pº del Prado s/n
Telf. 91 3302800

REINA SOFÍA

C/ Santa Isabel, 52
Telf. 91 7741000

THYSSEN-BORNEMISZA

Pº del Prado, 8
Telf. 902 760511

ARQUEOLÓGICO

C/ Serrano, 13
Telf. 91 5777912

BELLAS ARTES DE S. FERNANDO

C/ Alcalá, 13
Telf. 915240864

CAIXAFORUM

Pº del Prado, 36
Telf. 91 3307300

CERRALBO

C/ Ventura Rodríguez, 17
Telf. 915473646

CIENCIAS NATURALES

C/José Gutiérrez Abascal, 2
Telf. 91 4111328

CÍRCULO DE BELLAS ARTES

C/ Alcalá, 42
Telf. 91 3605400

DE AMÉRICA

Avda. de los Reyes Católicos, 6
Telf. 91 5492641

DE CERA

Pº de Recoletos 41
Telf. 91 3199330

DEL AIRE

Ctra. Extremadura, km10,500
Telf. 91 5091690

DEL FERROCARRIL

Pº Delicias 61
Telf. 902 228822

DEL ROMANTICISMO

C/ San Mateo, 13
Telf. 91 4481045

DEL TRAJE

Avda. Juan Herrera, 2
Telf. 91 5504700

M. DE LAS DESCALZAS REALES

Pza. de las Descalzas
Telf. 91 4548800

M. DE LA ENCARNACIÓN

Pza. de la Encarnación, 1
Telf. 91 4548800

MUSEO SOROLLA

C/ Gral. Martínez Campos, 37
Telf. 91 3101584

MUSEO DEL PALACIO REAL

C/ Bailén s/n
Telf. 91 4548700

NACIONAL DE ANTROPOLOGIA

C/ Alfonso XII, 68
Telf. 91 5306418

NACIONAL DE CIENCIA Y TECNOLOGÍA

Pº de las Delicias, 61
Telf. 91 6037400

NACIONAL DE ARTES DECORATIVAS

C/ Montalbán 12,
Telf. 91 5326499

NAVAL

Pº del Prado, 5
Telf. 91 5238516
www.armada.mde.es

REAL FÁBRICA DE TAPICES

C/ Fuenterrabía, 2- Telf.
914340550

REAL JARDÍN BOTÁNICO

Pza. de Murillo, 2
Telf. 91 4203017

SAN ANTONIO DE LA FLORIDA

(ERMITA)
Gta. San Antonio de la Florida, 5
Telf. 91 5420722

TEMPLO DE DEBOD

C/ Ferraz, 1
Telf. 91 3667415

TEATROS/ THEATERS

ALFIL

C/ Pez, 10
Telf. 91 5214541

AMAYA

Pº General Martínez Campos, 9
Telf. 91 5934005

BELLAS ARTES

C/ Marqués de Casa Riera, 2
Telf. 91 5324437

CIRCO PRICE

Ronda de Atocha, 35
Telf. 91 5279865

COMPAC GRAN VÍA

C/ Gran Vía, 66
Telf. 91 5415569

COFIDIS

C/ Alcalá, 20
Telf. 91 5320616

COLISEUM ARTERIA

C/ Gran Vía, 54
Telf. 91 5423035

DEL CANAL

C/ Cea Bermúdez, 1
Telf. 91 3089950

ESPAÑOL

C/ Príncipe, 25
Telf. 91 3601484

FERNÁN GÓMEZ

Pza. de Colón, 4
Telf. 91 436 2540

FÍGARO-A.MARSILLACH

C/ Doctor Cortezo, 5
Telf. 91 3600829

GALILEO

C/ Galileo, 39
Telf. 91 4481646

INFANTA ISABEL

C/ Barquillo, 24
Telf. 91 5210212

LA ABADÍA

C/ Fernández de los Ríos, 42
Telf. 91 448 1181

LA LATINA

Plaza de la Cebada
Telf. 91 3652835

MARIA GUERRERO

C/ Tamayo y Baus, 4
Telf. 91 3102849

MARQUINA

C/ Prim, 11
Telf. 91 5323186

MUÑOZ SECA

Plaza del Carmen, 1
Telf. 91 5232128

NUEVO ALCALÁ

C/ Jorge Juan, 22
Telf. 91 4353403

NUEVO LARA

Corredera baja de S. Pablo, 15
Telf. 91 5239027

PRÍNCIPE

C/ Tres Cruces, 8
Telf. 91 5316535

REINA VICTORIA

Carrera de San Jerónimo, 24
Telf. 91 3692288

RIALTO

C/ Gran Vía, 56
Telf. 91 6489350

TEATRO REAL

Plaza de Isabel II, 7
Telf. 91 5160660

TEATRO DE LA ZARZUELA

C/ Jovellanos, 4
Telf. 91 5245400

C.COMERCIALES SHOPPING CENTERS

ABC SERRANO

C/ Serrano, 61
Telf. 915775031

ARTURO SORIA PLAZA

C/ Arturo Soria, 126
Telf. 917597633

EL JARDIN DE SERRANO

C/ Goya, 6-8
Telf. 917023110

LA ESQUINA DEL BERNABEU

Avda. Concha Espina, 1
Telf. 913440644

MODA SHOPPING

Avda. General Perón 38-40
Telf. 915811525

MORALEJA GREEN

Avda. de Europa, 13-15
Telf. 902 103812
P. E. La Moraleja Alcobendas

PRÍNCIPE PIO

Pº de la Florida, 2
Telf. 91401 34 43

SEXTA AVENIDA

Avda. de la Victoria, 2
Telf. 913728034/035

HOTELES/HOTELS

CATALONIA GRAN VÍA ****

C/ Gran Vía, 7-9
Telf. 91 531 22 22

EUROSTARS TOWER *****

Pº de la Castellana, 259B
Telf. 913 34 27 00

HESPERIA *****

Pº de la Castellana, 57
Telf. 91 210 88 00

ME REINA VICTORIA ****

Plaza de Santa Ana, 14,
Telf. 917 01 60 00

AC SANTO MAURO *****

C/ Zurbano 36,
Telf. 319 69 00

JARDÍN DE RECOLETOS *****

Gil de Santivañes, 6
Telf. 91781 16 40



BARCELONA

MUSEOS MUSEUMS

ARQUEOLOGÍA

Pº de Santa Madrona, 39 - 41
Telf. 934 23 21 49

ARTE CONTEMPORÁNEO

Plza. dels Àngels, 1,
Telf. 934 12 08 10

ARTE DE CATALUÑA

Palau Nacional,
Parc de Montjuïc, s/n
Telf. 936 22 03 60

BORN CENTRE CULTURAL

Plza. Comercial, 12
Telf. 932 56 68 51

CAIXAFORUM

Avda. de Francesc Ferrer i
Guàrdia, 6-8.
Telf. 934 76 86 00

CAN FRAMIS

C/ Roc Boronat, 116-126
Telf. 933 20 87 36

C. C. CONTEMPORÀNEA

C/ Montalegre, 5
Telf. 933 06 41 00

CIENCIAS NATURALES

Plza. Leonardo da Vinci, 4-5
Telf. 932 566002

DE LA MOTO

C/ Palla, 10
Telf. 933 18 65 84

DE LA MÚSICA

L'Auditori, C/ de Lepant, 150
Telf. 932 56 36 50

DEL CHOCOLATE

C/ del Comerç, 36
Telf. 932 68 78 78

DEL DISEÑO

Glòries Catalanes, 37
Telf. 932 56 68 00

DEL MAMUT

C/ Montcada, 1
Telf. 932 68 85 20

DIOCESANO

Avda. de la Catedral, 4
Telf. 933 15 22 13

EGIPCIO

C/ València, 284
Telf. 934 880 188

ESPAI VOLART

C/ Ausiàs Marc, 22
Telf. 934 81 79 85

ETNOLÓGICO

Pº de Santa Madrona, 16
Telf. 934 24 68 07

EUROPEO DE ARTE MODERNO

C/ de la Barra de Ferro, 5
Telf. 933 19 56 93

FREDERIC MARÈS

Plz. de Sant Iu, 5-6,
Telf. 932 56 35 00

HISTORIA

Plza. del Rei, S/N
Telf. 932 56 21 00

HISTORIA DE CATALUÑA

Palau de Mar, Plz. de Pau Vila, 3
Telf. 932 25 47 00

LA PEDRERA

C/ Provença, 261-265
Telf. 902 20 21 38

MARÍTIMO

Avda. de les Drassanes s/n
Telf. 933 429 920

MIES VAN DER ROHE

Av. Francesc Ferrer i Guàrdia, 7
Telf. 934 23 40 16

PALACIO REAL DE PEDRALBES

Avda. Diagonal, 686
Telf. 932 56 34 65

PICASSO

C/ Montcada, 15-23
Telf. 932 56 30 00

TEATROS/ THEATERS

ALEXANDRA

Avda. Rambla Catalunya, 90
Telf. 932 85 37 12

ANTIC

C/ de Verdager i Callís, 12
Telf. 933 15 23 54

APOLO

Avda. del Paral·lel, 59
Telf. 934 41 90 07

MUSICAL

C/ de la Guàrdia Urbana, 7
Telf. 934 23 15 41

BARTS

Avda. del Paral·lel, 62
Telf. 933 24 84 94

BORRÀS

Plza. Urquinaona, 9
Telf. 934 12 15 82

CIRCOL MALDA

C/ del Pi, 5
Telf. 931 64 77 78

CLUB CAPITOL

Avda. La Rambla, 138
Telf. 934 12 20 38

COLISEUM

C/ Gran Via de
les Corts Catalanes, 595
Telf. 933 17 14 48

CONDAL

Avda. del Paral·lel, 91
Telf. 934 42 31 32

DEL RAVAL

C/ de Sant Antoni Abat, 12
Telf. 934 43 39 99

GAUDÍ

C/ de Sant Antoni Maria
Claret, 120
Telf. 936 03 51 52

LICEU

Avda. La Rambla, 51-59
Telf. 934 85 99 00

GREC

Pº de Santa Madrona, 36
Telf. 933 16 10 00

LLIURE DE MONTJUÏC

Pº de Santa Madrona, 40-46
Telf. 932 89 27 70

LLIURE DE GRÀCIA

C/ del Montseny, 47
Telf. 932 38 76 25

NACIONAL DE CATALUNYA

Plza. de les Arts, 1
Telf. 933 06 57 00

POLIORAMA

Rambla dels Estudis, 115
Telf. 933 17 75 99

PRINCIPAL

La Rambla, 27
Telf. 934 12 31 29

ROMEA

C/ de l'Hospital, 51
Telf. 933 01 55 04

TÍVOLI

C/ de Casp, 8
Telf. 902 33 22 11

TEATRENEU

C/ Terol, 26
Telf. 932 85 37 12

VERSUS

C/ de los Castillejos, 179
Telf. 936 03 51 52

VICTORIA

Avda. del Paral·lel, 67-69
Telf. 933 29 91 89

ARENAS

C/ Gran Via de
les Corts Catalanes, 373-385
Telf. 932 89 02 44

C.COMERCIALES SHOPPING CENTERS

DIAGONAL MAR

Avd. Diagonal, 3
Telf. 902 53 03 00

GLÒRIES

Avd. Diagonal, 208
934 86 04 04

GRAN VIA 2

Avd. de la Gran Via, 75
Telf. 902 30 14 44

HERON CITY

Avd. Rio de Janeiro, 42
Telf. 932 76 50 70

LA MAQUINISTA

Pº Potosí, 2
Telf. 933 608 971

L'ILLA

Avd. Diagonal, 557
Telf. 934 44 00 00

MAREMAGNUM

Moll d' Espanya, 5
Telf. 932 25 81 00

PEDRALBES CENTRE

Avd. Diagonal, 609
Telf. 934 10 68 21

HOTELES/HOTELS

ALMA

C/ Mallorca 271
Telf. 932 164 490

ARTS

C/ Marina 19-21
Telf. 932 211 000

MAJESTIC

Pº de Gràcia, 68-70
Telf. 934 88 17 17

MERCER

C/ del Lledó 7
Telf. 933 107 480

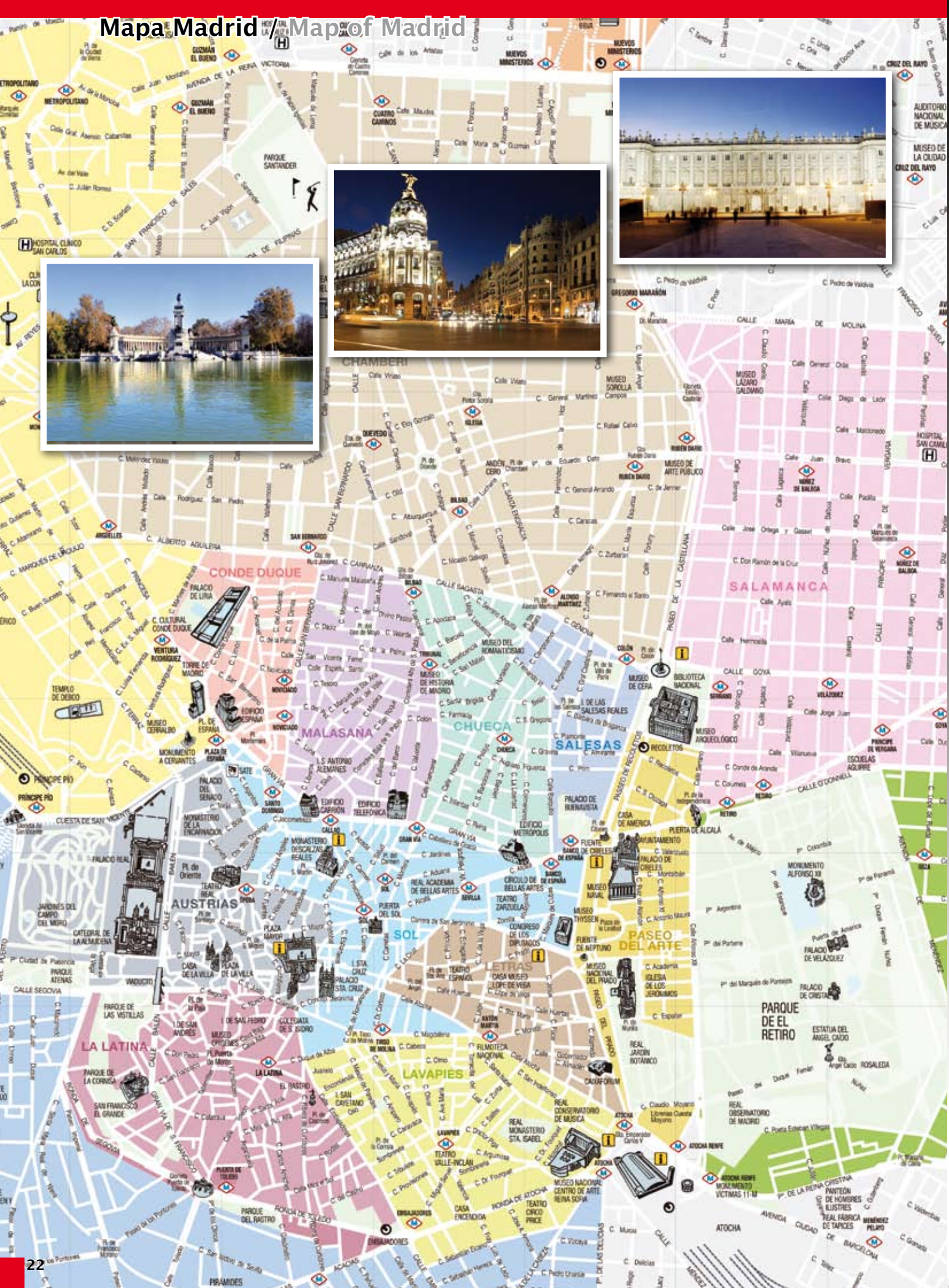
EL PALACE

C/ Gran Via de
les Corts Catalanes, 668
Telf. 935 10 11 30

W

Plza. de la Rosa dels Vents
Telf. 932 95 28 00

Mapa Madrid / Map of Madrid



Pasajero



Magacín exclusivo para el usuario del TAXI

Somos pioneros,
fuimos pioneros
Hemos cambiado...

MARZO 1998



JUNIO 2000

OCTUBRE 2006



SEPTIEMBRE 2014

Para lectores inquietos

...pero nunca
nos hemos ido

la revista + cultural de **Gaceta** TAXI Desde 1995

